



Česká televize

Česká televize

KDE
DOMOV MŮJ
EVROPA

Dino

Dino

KDE
DOMOV MŮJ
EVROPA

Co je znakem příslušnosti k národu?

Що є ознакою приналежності до нації?

Společný jazyk

Спільна мова

Společná kultura a tradice

Спільна культура та традиції

Společná historie

Спільна історія

Sounáležitost a identita

Приналежність та ідентичність

České hledání identity vyjadřuje naše hymna

Чеський пошук ідентичності виражений у нашому гімні

Píseň „Kde domov můj“ zpívá slepý houslista Mareš ve hře „Fidlovačka aneb Žádný hněv a žádná rvačka“.

Text napsal Josef Kajetán Tyl, hudbu složil František Škroup.
Premiéru měla hra ve Stavovském divadle v Praze v roce 1834.



Jaká je naše přirozená duchovní příslušnost?

Яка наша природна духовна приналежність?



Jaká je naše přirozená duchovní příslušnost?

Яка наша природна духовна приналежність?

I vy jste byli **mrtvi pro své viny a hříchy**,
² v nichž jste dříve žili podle běhu tohoto světa,
poslušni vládce nadzemských mocí, ducha, působícího
dosud v těch, kteří vzdorují Bohu.

³ I my všichni jsme k nim kdysi patřili;
žili jsme sklonům svého těla, dali jsme se vést svými sobeckými zájmy,
a tím jsme nutně propadli Božímu soudu tak jako ostatní.

Efezským 2:1-3

І вас, що мертві були через ваші провини й гріхи, в яких ви колись проживали за звичаєм віку цього, за волею князя, що панує в повітрі, духа, що працює тепер у неслухняних, між якими й усі ми проживали колись у пожадливістях нашого тіла, як чинили волю тіла й думок, і з природи були дітьми гніву, як і інші...

Boží nabídka na záchranu věčného života

Божа пропозиція врятувати вічне життя

Ale Bůh, bohatý v milosrdenství, z velké lásky, jíž si nás zamiloval,
⁵ probudil nás k životu spolu s Kristem, když jsme byli mrtvi pro své hříchy.

Milostí jste spaseni!

⁶ Spolu s ním nás vzkřísil a spolu s ním
vedl na nebeský trůn v Kristu Ježíši.

Efezským 2:4-6

Бог же, багатий на милосердя, через Свою превелику любов, що нею Він нас полюбив, і нас, що мертві були через прогріхи, оживив разом із Христом, спасені ви благодаттю, і разом із Ним воскресив, і разом із Ним посадив на небесних місцях у Христі Ісусі,



Boží nabídka na záchranu věčného života

Божа пропозиція врятувати вічне життя

Milostí tedy jste spaseni **skrze víru.**

⁹ Spasení není z vás, **je to Boží dar; není z vašich skutků,**
takže se nikdo nemůže chlubit.

Efezským 2:8-9

Бо спасені ви благодаттю через віру, а це не від вас, то дар Божий,
не від діл, щоб ніхто не хвалився.

Boží nabídka na záchranu věčného života

Божа пропозиція врятувати вічне життя

A tak **v něm smíme obojí, židé i pohané,**
v jednotě Ducha stanout před Otcem.

¹⁹ Nejste již tedy cizinci a přistěhovalci,
máte právo Božího lidu a patříte k Boží rodině.

²⁰ Jste stavbou, jejímž základem jsou apoštolové a proroci
a úhelným kamenem sám Kristus Ježíš.

Efezským 2:18-20

...бо обоє Ним маємо доступ у Дусі одним до Отця. Отже, ви вже не чужі й не приходьки, а співгорожани святим,
і домашні для Бога, збудовані на основі апостолів і пророків, де наріжним каменем є Сам Ісус Христос...

Jak mohu emigrovat do nového domova - Božího království?

Як я можу емігрувати до нової домівки – Царства Божого?

Vyznáš-li svými ústy Ježíše jako Pána a **uvěříš-li** ve svém srdci,
že ho Bůh vzkřísil z mrtvých, budeš spasen.

¹⁰ Srdcem věříme k spravedlnosti a ústy vyznáváme k spasení,

¹¹ neboť Písmo praví: `Kdo v něho věří, nebude zahanben.`

Římanům 10:9-11

Бо коли ти устами своїми визнаватимеш Ісуса за Господа, і будеш вірувати в своїм серці, що Бог воскресив Його з мертвих,
то спасешся, бо серцем віруємо для праведности, а устами ісповідуємо для спасіння.

Каже бо Писання: Кожен, хто вірує в Нього, не буде засоромлений.

Jak mohu emigrovat do nového domova - Božího království?

Як я можу емігрувати до нової домівки – Царства Божого?

Není rozdílu mezi Židem a Řekem:

Vždyť je jeden a týž Pán všech, štědrý ke všem, kdo ho vzývají,
neboť ¹³ **každý, kdo vzývá jméno Páně, bude spasen**’.

Římanům 10:12-13

Бо нема різниці поміж юдеєм та гелленом, бо той же Господь є Господом усіх, багатий для всіх, хто кличе Його.

Бо кожен, хто покличе Господнє Ім'я, буде спасений.

Jaký má být vztah mezi naší duchovní a fyzickou příslušností?

Яким має бути зв'язок між нашою духовною та фізичною приналежністю?

Usilujte o pokoj toho města, do něhož jsem vás přestěhoval, modlete se za ně k Hospodinu, neboť **v jeho pokoji i vy budete mít pokoj.**

Jeremjáš 29:7

І дбайте про спокій міста, куди Я вас вигнав, і моліться за нього до Господа, бо в спокої його буде і ваш спокій.